

INTER PRESS SERVICE

ESTADOS UNIDOS EN GUERRA  
Del miedo a la libertad vigilada

*Kintto Lucas*  
*Compilador*

*Colección Entre dos siglos*



Abya-Yala  
2001

**ESTADOS UNIDOS EN GUERRA**  
**Del miedo a la libertad vigilada**

© Inter Press Service

Compilador: Kintto Lucas

Primera edición  
en español  
2001

Ediciones Abya-Yala  
Av. 12 de octubre 14-30 y Wilson  
Casilla: 17-12-719  
Telfs.: 2 562633/2 506-267/2 506247  
Fax: 2 506255/2506267  
E-mail: editorial@abyayala.org  
www.abayala.org  
Quito-Ecuador

ISBN: 9978-04-743-3

Diseño de portada: Raúl Yépez

Autoedición: Martha Vinueza

Impresión: Producciones digitales Abya-Yala  
Quito-Ecuador

Impreso en Quito-Ecuador, noviembre del 2001

# ÍNDICE

## Jaque a las torres

Terror real como espectáculo mayor, <i>Mario Osava</i> .....	9
La amenaza de una nube tóxica, <i>Katherine Stapp</i> .....	11
Alerta en centrales nucleares, <i>Danielle Knight</i> .....	13
Atentados avivan debate sobre energía, <i>Danielle Knight</i> .....	16
Alarma ante armas biológicas, <i>Thalif Deen</i> .....	18
FMI y Banco Mundial cancelaron su asamblea, <i>Jim Lobe</i> .....	20
Guerra contra el terrorismo se pierde en la ONU, <i>Thalif Deen</i> .....	23
Tratado antiterrorista, lejos de la ratificación, <i>Thalif Deen</i> .....	25
Estados Unidos estrecha controles en Internet, <i>Diana Cariboni</i> .....	27
Estados Unidos presiona a Canadá para modificar política migratoria, <i>Mark Bourrie</i> .....	30
Lucha antiterrorista desconocerá libertades, <i>Gustavo Capdevila</i> .....	33
Jaque a las libertades civiles, <i>Yojana Sharma</i> .....	35
Libertades, una baja de guerra, <i>Samanta Sen</i> .....	38
Clamor contra la guerra, <i>Satya Sivaraman</i> .....	40
Encuestas internacionales contradicen a Bush, <i>Abid Aslam</i> .....	42
Alianza civil contra excesos del antiterrorismo, <i>Jim Lobe</i> .....	44
Pacifistas reman contra corriente, <i>Yojana Sharma</i> .....	46
La televisión patriota, <i>Jim Lobe</i> .....	49
Neonazis señalados por atentados con ántrax, <i>Ranjit Devraj</i> .....	52
Ley de patentes agrava amenaza de antrax. <i>Ranjit Devraj</i> .....	55
Triste vigilia de árabes y asiáticos, <i>Akhilesh Upadhyay</i> .....	57
Un país rigurosamente vigilado, <i>Jim Lobe</i> .....	59

## Dolor afgano

Otra guerra amenaza a un país devastado, <i>Nadeem Yaqub</i> .....	65
Afganos se defienden con armas estadounidenses, <i>Ranjit Devraj</i> .....	68
Para Gran Bretaña todo afgano es posible terrorista, <i>Samanta Sen</i> .....	70
La amapola financia al Talibán, <i>Ranjit Devraj</i> .....	72
Talibán conserva apoyo en la población saudita, <i>N. Janardhan</i> .....	74
ONU se prepara para asistir a millones de personas, <i>Thalif Deen</i> .....	77
No basta con mermelada y mantequilla, <i>Samanta Sen</i> .....	79
Choque de intereses complica sucesión del Talibán, <i>Ranjit Devraj</i> .....	81
Civiles con valor estratégico, <i>Nadeem Yaqub</i> .....	83
ONU acusada de usar alimentos como arma, <i>Thalif Deen</i> .....	86

Designios de Estados Unidos en Afganistán son una incógnita, <i>Jim Lobe</i> .....	88
Disputa por el control de Afganistán, <i>Praful Bidwai</i> .....	91
Discrepancias sobre el futuro de Afganistán, <i>Mushahid Hussain</i> .....	94
Se cierra la principal puerta de salida de los refugiados, <i>Muddassir Rizvi</i> .....	96
El gobierno de Pakistán jaqueado, <i>Muddassir Rizvi</i> .....	99
El mundo musulmán contra ampliación de guerra, <i>N. Janardhan</i> .....	101
En Pakistán ex-mujaidines se unen contra Talibán, <i>Nadeem Yaqub</i> .....	103
ONU alerta sobre posible matanzas de civiles, <i>Gustavo Capdevila</i> .....	106
Entre la guerra y el hambre, <i>Nadeem Iqbal</i> .....	108
El paso del tiempo conspira contra Estados Unidos, <i>Jim Lobe</i> .....	110
Pacifistas entre dos fuegos, <i>Nadeem Iqbal</i> .....	112
 <b>Encrucijada latinoamericana</b>	
Atentados propagan ondas de tensión, <i>Diego Cevallos</i> .....	119
Tragedia latinoamericana en Nueva York, <i>Kintto Lucas</i> .....	121
El TIAR renace en los escombros de las torres gemelas, <i>Gustavo González</i> .....	125
Todos contra los árabes, <i>Mario Osava</i> .....	128
América Central se adhiere a la guerra, <i>Néfer Muñoz</i> .....	130
Otra víctima de los ataques, <i>Néfer Muñoz</i> .....	133
Heridas en la aviación, <i>Yojana Sharma</i> .....	135
Integración postergada por tensión mundial, <i>Patricia Grogg</i> .....	138
Ruego peruano, <i>Abraham Lama</i> .....	140
Inseguridad favorece fuga de capitales, <i>Andrés Cañizález</i> .....	142
Ataque a Afganistán atrasa reactivación, <i>Gustavo González</i> .....	144
Fragmentado apoyo latinoamericano, <i>Diego Cevallos</i> .....	147
En Argentina víctimas de atentados piden evitar venganza, <i>Marcela Valente</i> ....	150
Fidel Castro exige el cese del terrorismo desde Estados Unidos, <i>Dalia Acosta</i> ...	153
Fidel Castro adhiere a todos los acuerdos antiterroristas, <i>Patricia Grogg</i> .....	155
Remesas de emigrantes cubanos amenazadas, <i>Dalia Acosta</i> .....	157
En Ecuador caen remesas de emigrantes tras los atentados, <i>Kintto Lucas</i> .....	161
Crisis internacional amenaza solidez económica, <i>Gustavo González</i> .....	163
Triple frontera de Brasil, Argentina y Paraguay es un barril de pólvora, <i>Mario Osava</i> .....	165
Máscaras de Bin Laden y Bush para animar fiestas mexicana, <i>Diego Cevallos</i> ...	168
Emigrantes de México en la guerra y el gobierno en la diplomacia, <i>Diego Cevallos</i> .....	170
Atentados hieren relación bilateral entre Estados Unidos y México, <i>Diego Cevallos</i> .....	172
Crece cerco en torno de emigración a Estados Unidos, <i>Diego Cevallos</i> .....	174
Atentados encienden la luz roja en el turismo, <i>Diego Cevallos</i> .....	176
Bioterrorismo enciende alarmas en América Latina, <i>Diego Cevallos</i> .....	179
INTER PRESS SERVICE.....	183

## En Pakistán ex mujaidines se unen contra Talibán

---

*NADEEM YAQUB*

Corresponsal de IPS en Peshawar, Pakistán.

Ex dirigentes de guerrillas afganas contra la invasión soviética (1979-1989) llegaron a Pakistán en busca de lograr un lugar en el gobierno que eventualmente reemplazará en su país al movimiento fundamentalista Talibán.

Uno de ellos es Abdul Haq, quien estuvo hasta fin de septiembre exiliado en Estados Unidos y que se aloja en una lujosa residencia del barrio Haya-tabad, en la nororiental ciudad pakistaní de Peshawar, donde es asediado por periodistas y dirigentes políticos.

El corpulento, barbudo y cuarentón Haq fue “mujaidín” (guerrillero islámico) y comandante de Hizb-e-Islami, uno de los grupos que lucharon contra los soviéticos. Ahora dice en fluido inglés que su misión es liberar a Afganistán del Talibán, que controla la mayor parte del país.

El Talibán soporta el ataque de la coalición internacional encabezada por Estados Unidos, por negarse a entregar a Bin Laden.

Todo indica que una de las consecuencias de la campaña militar en curso será el derrocamiento del Talibán, y eso determina que se realicen intensas negociaciones para preparar su sucesión.

“La gente de Afganistán está harta del Talibán. En la actualidad, el mundo entero está contra nuestro país. Queremos cambiar eso y vivir como seres humanos normales”, afirma Haq, quien propone instalar un nuevo gobierno afgano con amplia base social y asegura que no tiene ambiciones de liderazgo.

Sin embargo, el ex guerrillero procura que todos los viejos comandantes “mujaidines” y los que permanecen en actividad se congreguen en torno a él, por convicción o por intereses materiales.

“Quiero que los líderes que permanecen neutrales entren en acción, y con esa intención mantengo contactos con dirigentes tribales. Todas las tribus y comandantes se están uniendo”, explicó.

“Más de la mitad de los comandantes del Talibán (en actividad antes de los ataques del 11 de septiembre) han aceptado cambiar de bando, porque quieren un lugar en el próximo gobierno”, aseveró.

Otros ex jefes guerrilleros tienen planes similares a los de Haq, entre ellos Haji Zaman, quien fue comandante del Frente Islámico Nacional afgano durante la resistencia contra la Unión Soviética, con unos 4.000 combatientes a sus órdenes, y llegó a Pakistán tras estar exiliado en Francia.

Otro es Malik Zarin, quien combatió contra el Talibán en la lucha de facciones afganas tras la retirada soviética, a menudo junto con la Alianza del Norte, que continúa la lucha contra ese movimiento y controla en la actualidad 10 por ciento del territorio de Afganistán, en la región nororiental.

Todos los ex comandantes sostienen que el ex rey afgano Zahir Shah, exiliado en Roma desde que fue derrocado en 1973, desempeñará un papel central en el próximo gobierno de su país.

En las últimas semanas, la Alianza del Norte y el ex rey anunciaron que habían alcanzado un acuerdo para la sucesión del Talibán.

Analistas políticos pakistaníes piensan que personas como Haq cuentan con reputación y poder de convocatoria suficientes para lograr apoyo de dirigentes tribales afganos.

El gobierno de Pakistán está enemistado con la Alianza del Norte, porque mantuvo relaciones amistosas con el Talibán hasta los ataques del 11 de septiembre, y desea contar con aliados en el próximo gobierno afgano.

Esa parece ser la razón de que Islamabad haya permitido el ingreso al país de Haq y otros ex comandantes, cuyas intensas actividades políticas contra el Talibán tolera en silencio.

Entre los operadores políticos que buscan articular una amplia alianza afgana tras Zahir Shah es Pir Sayed Ahmed Gilani, presidente de la Asamblea de Paz y Unidad para Afganistán.

Algunos académicos afganos exiliados apoyan la restauración de la monarquía.

“Muchos afganos amantes de la paz regresarán al país para ayudar a reconstruirlo, si el rey vuelve a estar al mando”, pronosticó Rasool Amin, ex profesor de ciencia política en la Universidad de Kabul.

La mayoría de los observadores políticos piensan que sólo Zahir Shah podría ser un punto de referencia común para las etnias afganas, incluyendo a los mayoritarios patanes, predominantes en el Talibán, y a tajikos, uzbekos, hazaras y turkmenos, entre otros.

Poco antes de que el Ejército soviético se retirara de Afganistán, el entonces gobernante afgano, Mohammed Najibullah, lanzó sin éxito una iniciativa de “reconciliación nacional”, que incluía su renuncia para instalar un gobierno de transición, e invitó al depuesto rey a supervisar el proceso.

El entonces dictador militar de Pakistán, Zia-ul-Haq, quien apoyaba a las guerrillas contra la Unión Soviética, rechazó aquella propuesta, a la cual describió como un “beso de la muerte”.

Tras la retirada soviética, los comandantes “mujaidines” se convirtieron en señores de la guerra. La mayoría de ellos estaban involucrados en el tráfico de armas y drogas, y algunos se enriquecieron mediante el comercio ilegal de piedras preciosas y madera.

Haq admite que cometió errores en aquel periodo de caos y violencia, que terminó en 1996 con el predominio del Talibán, y asegura que el regreso de Zahir Shah ayudará a forjar la unión de todos los ex comandantes guerrilleros.

La Organización de las Naciones Unidas también trabaja para articular una amplia alianza en torno al exiliado rey. El enviado especial de la ONU para Afganistán, Frances Vendrell, ha mantenido reuniones en Ginebra y Roma con dirigentes políticos y otras personalidades afganas exiliadas, para procurar que resuelvan sus discrepancias.

Acuerdos para “formar un gobierno representativo de una amplia base social y política podrían desembocar en la convocatoria a elecciones o a una Loya Jirga opinó Vendrell.